



Usos lingüístics als establiments comercials de **Granollers** Oferecat 2016

Fitxa metodològica

- **Univers:** Establiments comercials de Granollers.
- **Mètodes de recollida:** Observació visual de la retolació, anotació de la llengua d'inici dels interlocutors i de la llengua d'adequació.
- **Procediment de mostreig:** 8 rutes, amb 50 comerços per ruta, aproximadament.
- **Mostra:** 379 establiments comercials.
- **Variables lingüístiques:**
 - Català: inclou només, majoritàriament o prioritàriament en català.
 - Castellà: inclou només, majoritàriament o prioritàriament en castellà i castellà i una altra llengua.
 - Un altra llengua: inclou només, majoritàriament o prioritàriament en una altra llengua.
 - Bilingüe, trilingüe, etc.: presència igualitària de dues o més llengües.
 - Ambivalent o sense contingut lingüístic.
- **Treball de camp:** Octubre i novembre de 2016

Indicadors observats

LLENGUA ESCRITA



RETOLACIÓ IDENTIFICATIVA
Adequació a la Llei de política lingüística

RETOLACIÓ INFORMATIVA

LLENGUA ORAL

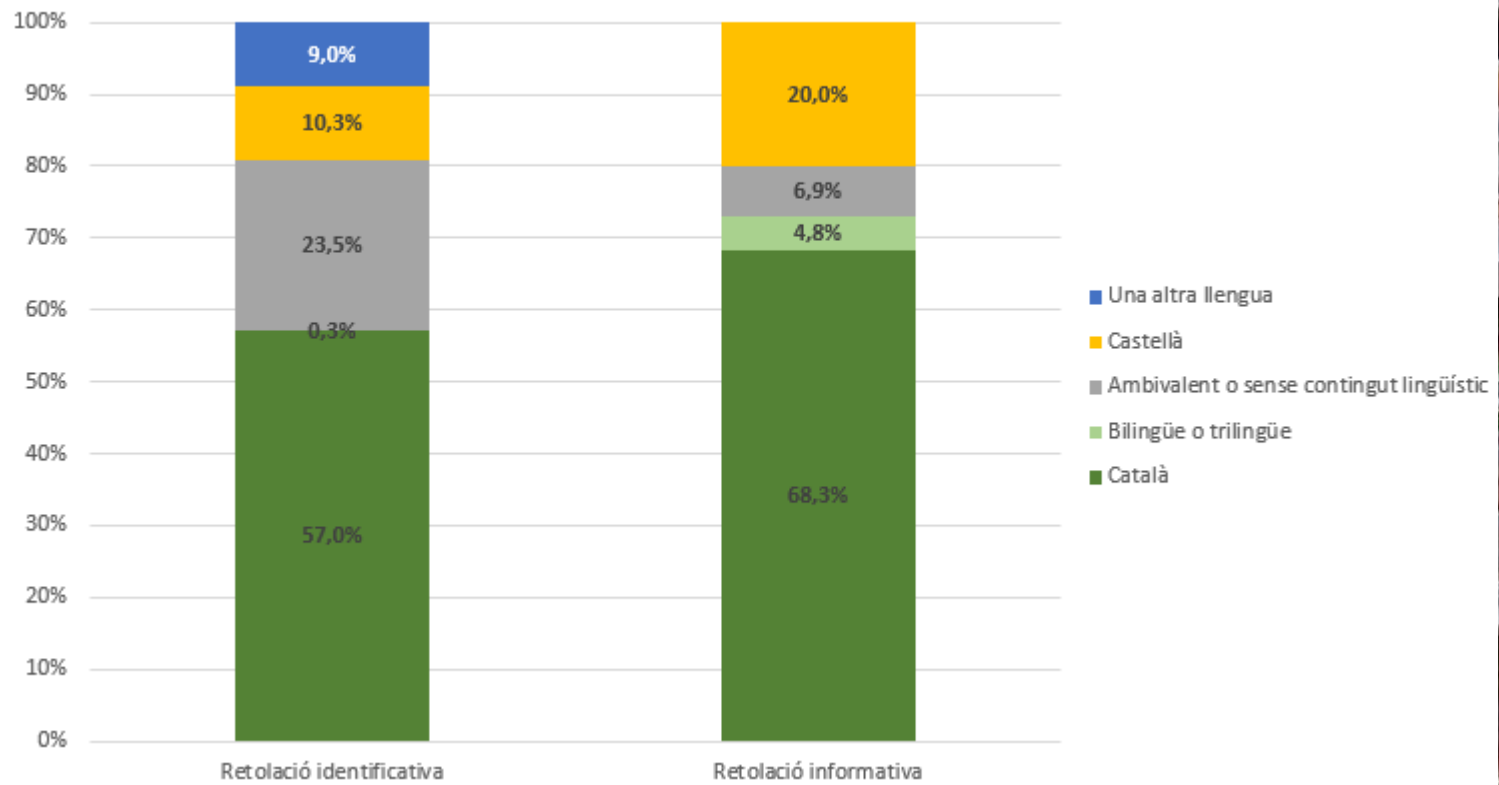


LLENGUA D'IDENTIFICACIÓ

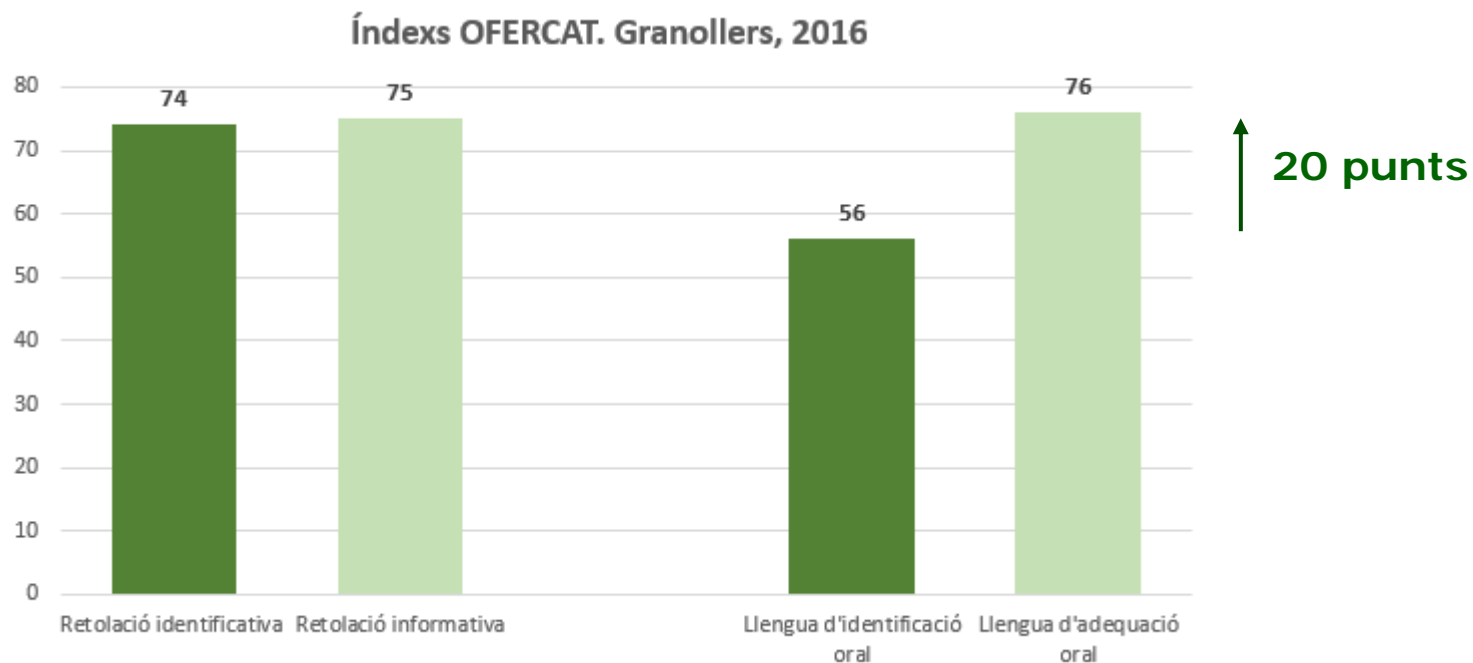
LLENGUA D'ADEQUACIÓ

Retolació

Usos lingüístics a la retolació. Granollers, 2016



Índex Ofercat

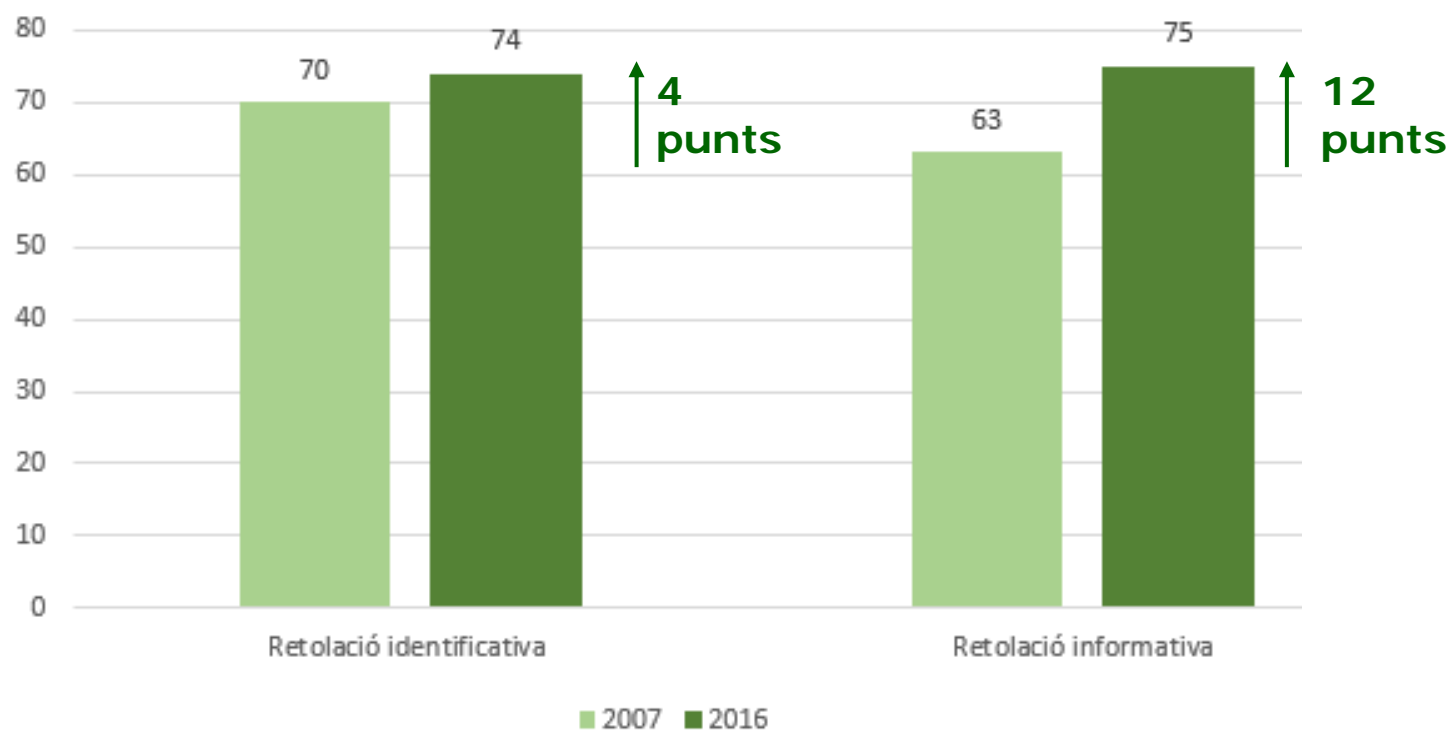


L'índex Ofercat és un indicador lingüístic sintètic que mesura l'oferta de llengua catalana de 0 a 100:

1. Es comptabilitzen només els valors amb contingut lingüístic, per tant, s'extreu de la base de resposta els ambivalents o sense significat lingüístic.
2. L'índex Ofercat és la suma dels percentatges “només català”, “majoritàriament català” i “majoritàriament en castellà o una altra llengua” amb la ponderació d'1, 0,75 i 0,25 respectivament.
3. També s'hi agrega la meitat del percentatge de “bilingües en català i castellà”.

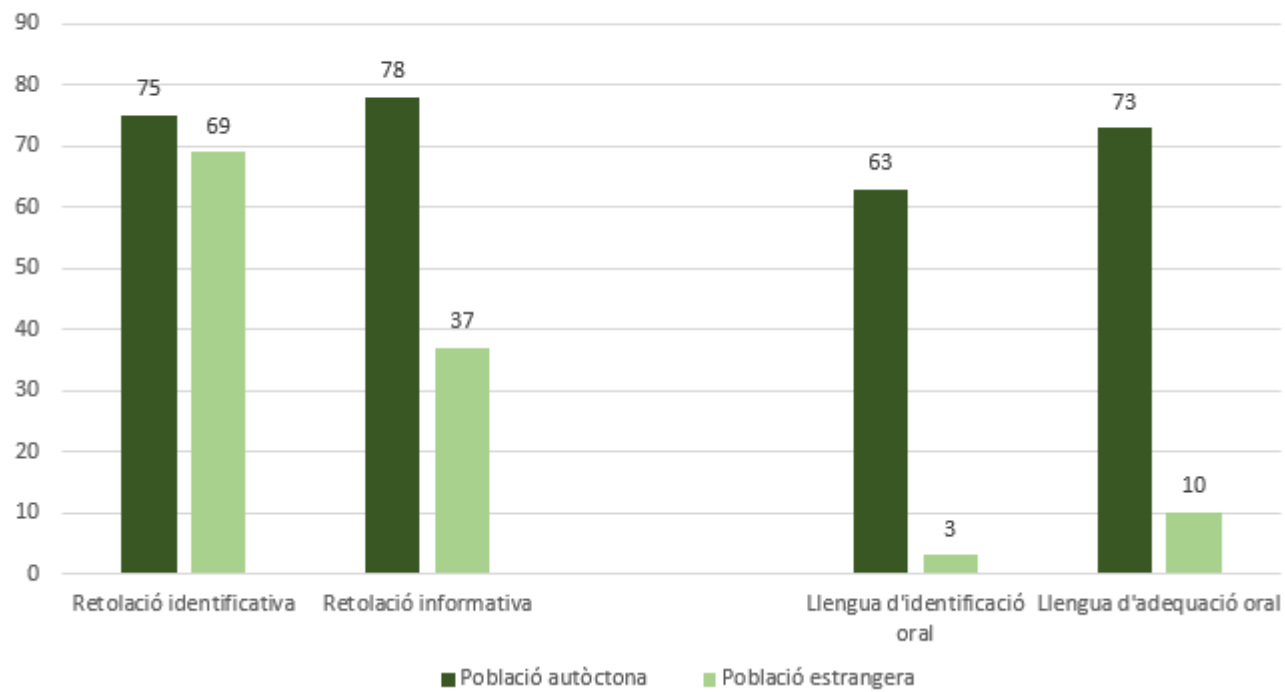
Evolució dels índexs Ofercat

Evolució Índexs Ofercat. Granollers, 2007-2016



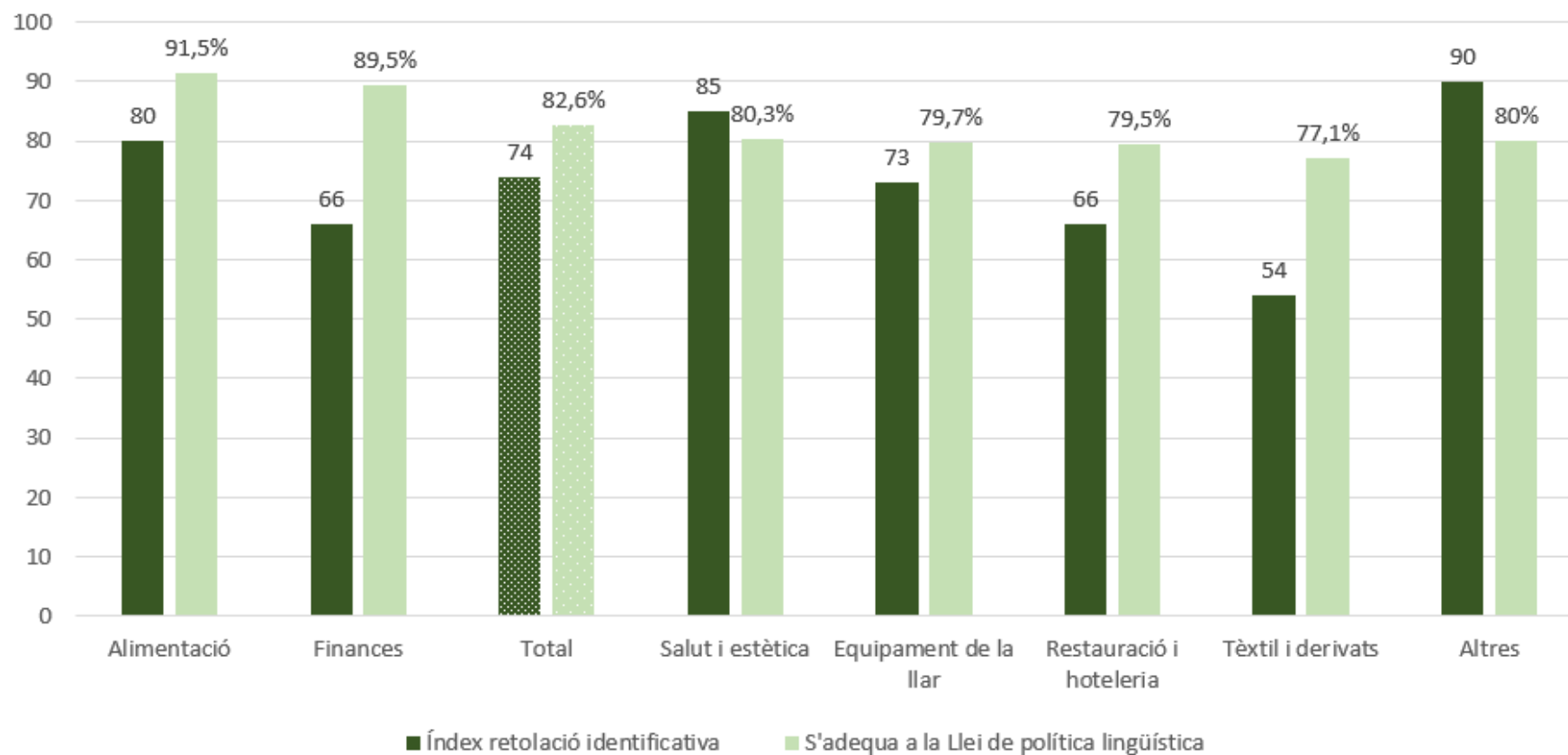
Índex Ofercat per l'origen

Índexs Ofercat. Població autòctona i població estrangera. Granollers, 2016



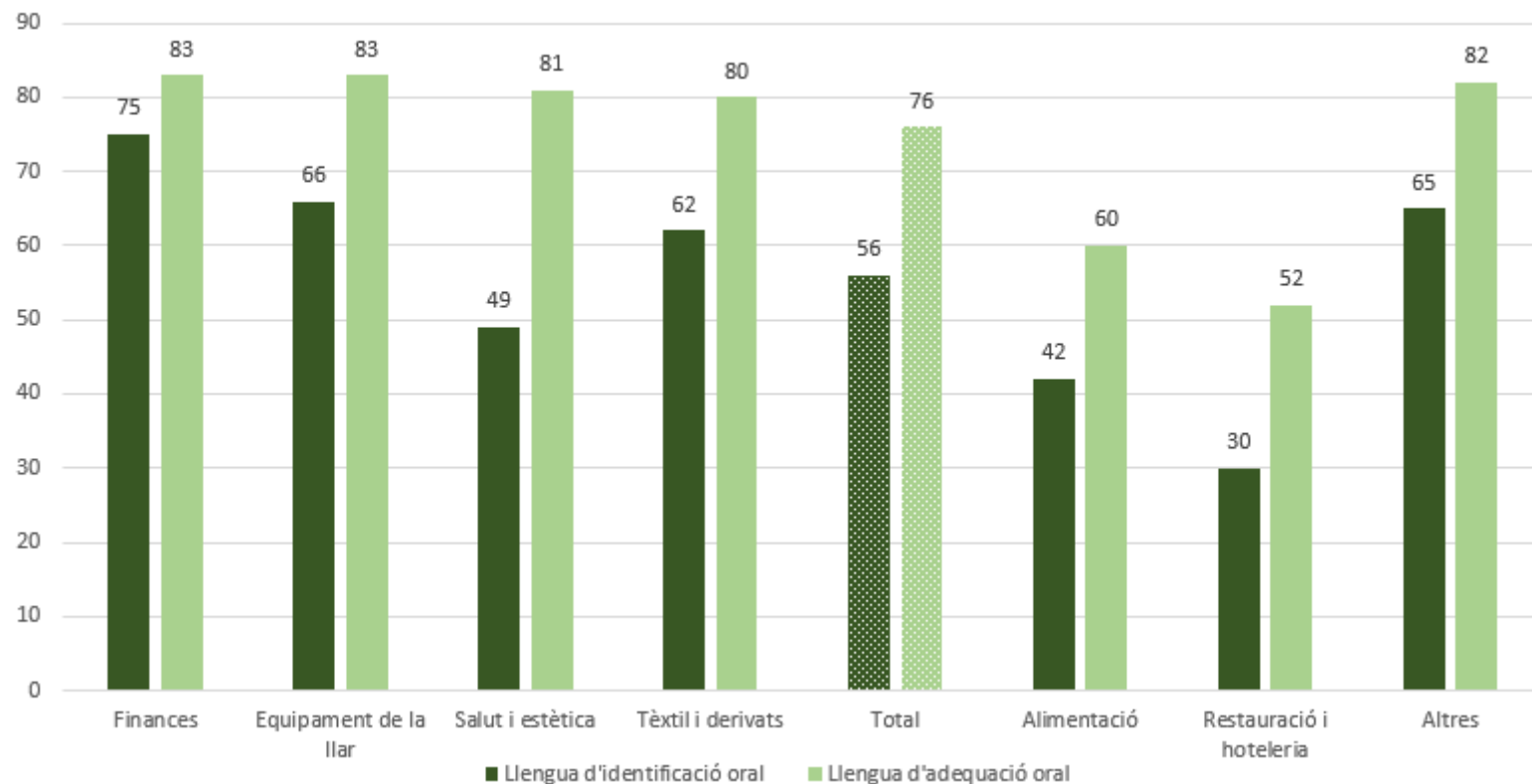
Índex Ofercat retolació i adequació a la Llei de política lingüística per sectors

Índex Ofercat de la retolació identificativa i adequació a la Llei de Política Lingüística segons sectors comercials. Granollers, 2016

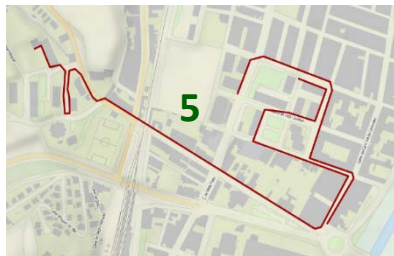


Índex Ofercat oral per sectors comercials

Índex Ofercat a la llengua d'identificació i adequació oral. Granollers, 2016



Les rutes Ofercat: Granollers



3. c. de Roger de Flor i c. de Lluís Companys.

4. Pl. de Jacint Verdaguer, c. de Joan Prim, c. de Camí Romà, c. de Lope de Vega, c. de Girona, trav. del Lledoner, c. Primer Marquès de les Franqueses i pl. de Jaume I.

5. C. del Mas Estaper, c. del Mas Carencà, c. del Mas Gili, ctra. de Caldes, c. del Camí Vell de Canovelles, c. d'Antoni Gaudí, pl. de la Llibertat, c. de Joan Vidal i Jumbert, c. de Céllecs, c. de Narcís Monturiol i c. de Maria Palau.

6a. C. del Pla de Baix, c. d'Esteve Garrell, c. de la Garrotxa, c. de Conflent i c. del Vallespir.

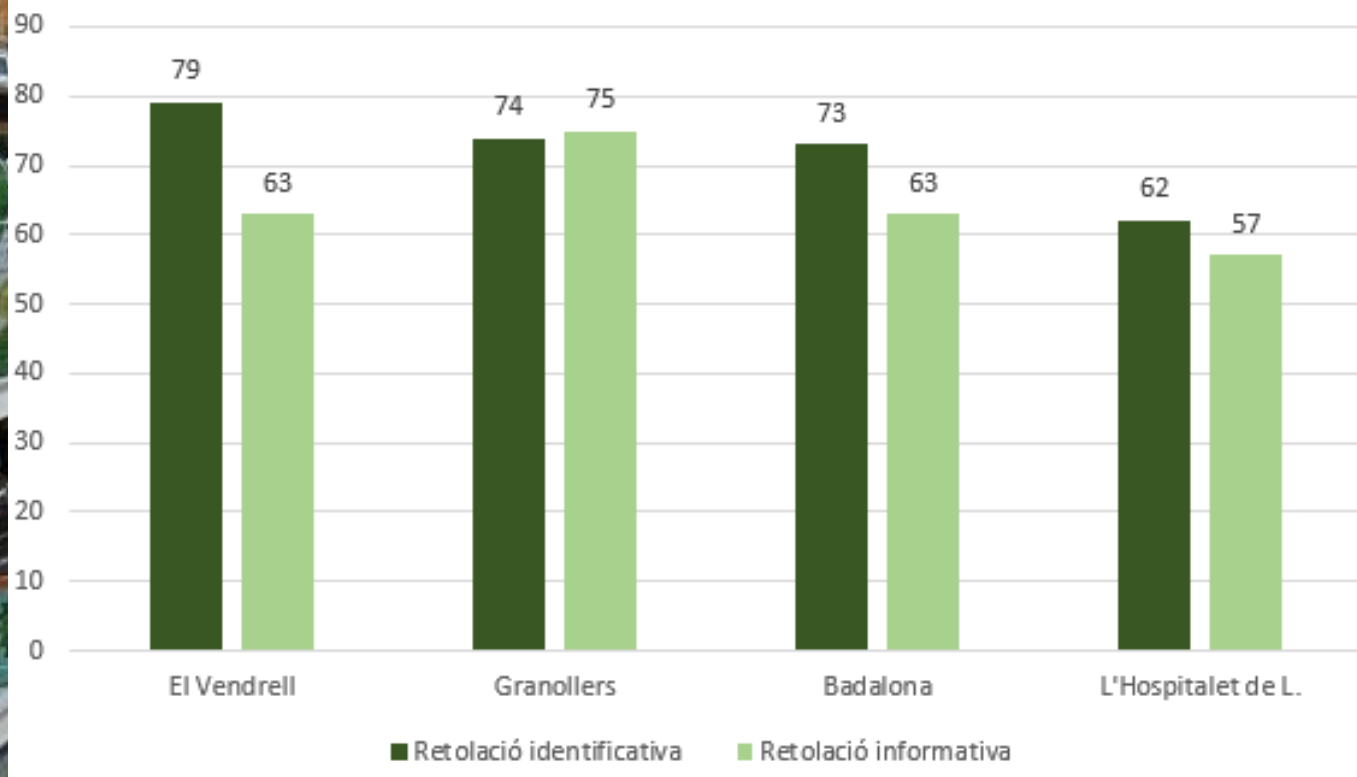
6b. C. de Lluís Millet, pl. de les Arts, c. d'Eduard Tolrà, c. de Can Corts, c. de la Mare de Déu de Montserrat, c. de Santiago Ramon i Cajal, c. del Camí Ral, c. del Vallès, c. de Tres Torres i c. de Francesc Macià.

7. C. del Rec, c. de Sant Jaume, c. del Museu, c. de Miquel Ricomà, c. del Príncep de Viana, c. de Barcelona, c. de Castella i c. de Palaudàries.

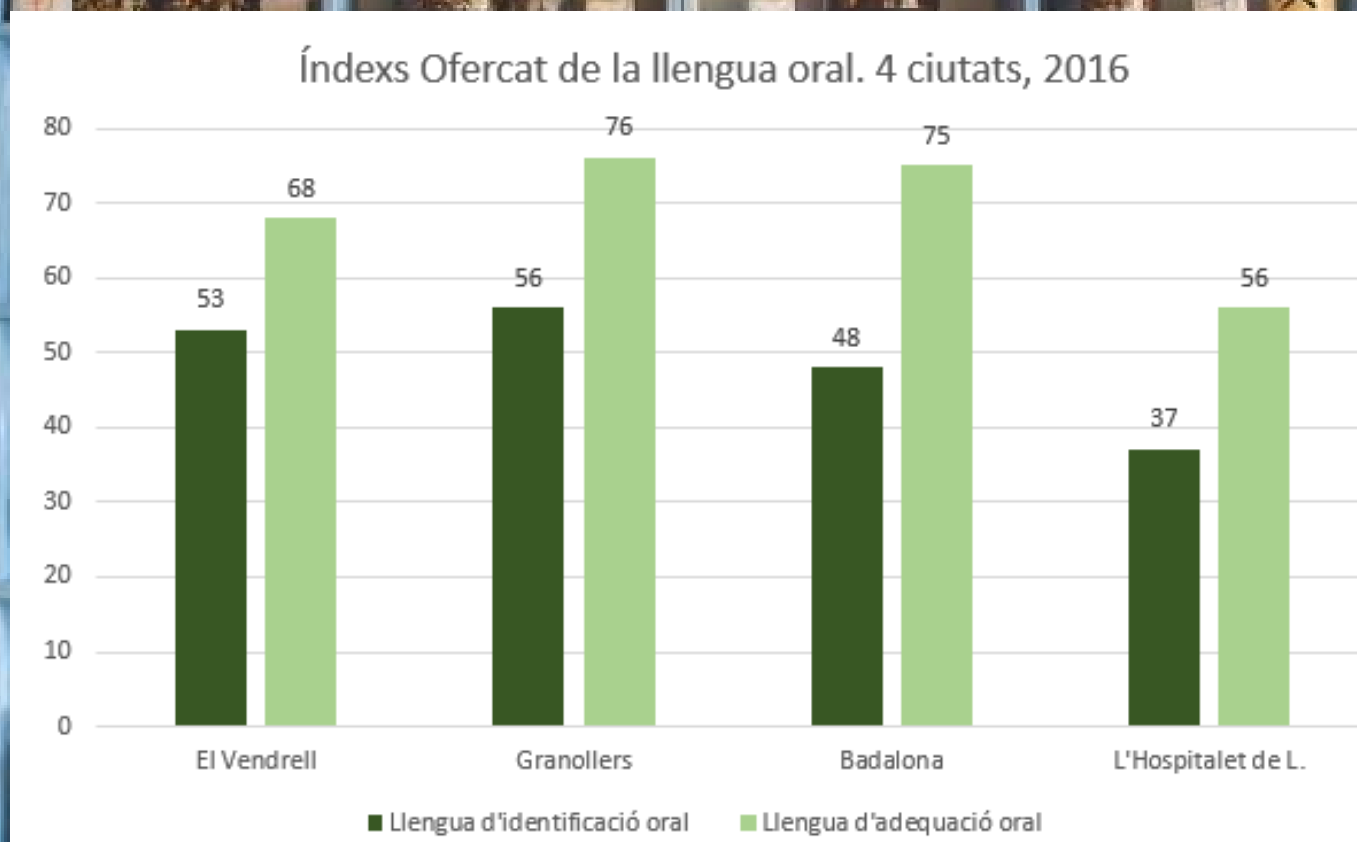
8. C. de Santa Anna, pl. de les Olles, pl. dels Cabrits, pl. de l'Oli, c. de Sta. Elisabet, c. de les Travesseres, c. de Catalunya, c. de Torras i Bages, c. de Corró, C. del Congost i c. de Ponent.

Índex Ofercat a la retolació

Índexs Ofercat de la retolació. 4 ciutats, 2016



Índex Ofercat a la llengua oral



Conclusions. Aspectes generals

1. L'ús del català a la retolació és majoritari tant a la identificativa (57 %) com a la informativa (68,3 %). A la retolació identificativa la segona opció més freqüent és l'ambivalent (23,5 %).
2. Pel que fa a la llengua oral, l'ús del català com a llengua d'identificació és d'un 56,3 %, percentatge que s'incrementa fins al 75 % en la llengua d'adequació.
3. Quant als índexs Ofercat (sense ambivalents), el de la llengua d'adequació oral (76 punts), el de la retolació informativa (75 punts) i el de la retolació identificativa (74 punts) superen els 70 punts. La llengua d'identificació oral obté el valor més baix (56 punts).
4. Si considerem la mitjana dels quatre índexs Ofercat, Granollers té l'índex més alt (70 punts) seguit del Vendrell (66 punts), Badalona (65 punts) i per últim l'Hospitalet de Llobregat (53 punts).
5. Evolutivament, s'observa en la darrera dècada un augment de la presència del català tant en la retolació identificativa (passa de 70 a 74 punts) com en la informativa (passa de 63 punts a 75 punts) .

Conclusions. Variables

Tres de les variables que més influeixen en els usos lingüístics són l'origen de la propietat de l'establiment, el sector d'activitat i la presència de franquícies.

▣ La població estrangera a Granollers ha crescut significativament (del 5,6 % el 2001 fins al 19,4% el 2016). Les diferències entre els índexs Ofercat de comerços regentats per població autòctona i estrangera són substancials (entre 41 i 63 punts), excepte en la retolació identificativa, on la diferència és menor (de 6 punts).

▣ Els índexs de la retolació identificativa són sensiblement diferents, segons el sector. Els sectors d'alimentació i salut i estètica tenen els valors més alts (80 punts o més). Els índexs més baixos es troben al sector de tèxtil i derivats, al de restauració i hoteleria i al de finances (per sota els 70 punts).

▣ Els índexs de llengua d'identificació oral segons el sector també són diferents. En aquest cas, trobem el sector de finances en els valors superiors, mentre que el de restauració i hoteleria es manté en els valors baixos.

Pla integral de foment del català al comerç

1. A partir de l'experiència a la ciutat de Tarragona, s'ha plantejat una nova actuació, vinculada a les observacions periòdiques de l'oferta lingüística als comerços d'una població mitjançant l'Ofercat: el *Pla integral de foment de l'ús del català al comerç*.
2. Es tracta de portar a terme un pla de caràcter plurianual, per fomentar l'ús del català als comerços de les ciutats on s'han fet observacions mitjançant l'Ofercat.
3. El pla es desenvoluparia entre dues observacions successives (que s'esdevenen, normalment, en un període de quatre o cinc anys).
4. Els resultats de la primera observació d'Ofercat ens permetrien orientar el pla cap als sectors amb més mancances o cap als barris o les zones on calgui prestar més atenció.
5. Mitjançant la segona observació es podrà avaluar la incidència del pla en els comerços de la ciutat, així com reorientar-ne, si cal, una nova edició en els anys successius.